

# JICA YOKOHAMA PERFIL

## Mensagem do presidente

A partir de 1º de abril de 2022, assumi o cargo de presidente no lugar do meu antecessor, Shinichi Kitaoka.

Hoje, o mundo está enfrentando várias crises. A invasão da Ucrânia pela Rússia trouxe destruição e um grande número de feridos e mortos por todo o território ucraniano, resultando num número sem precedentes de ucranianos refugiados e deslocados internamente. Esta guerra e a crise humanitária causada por ela representam o maior desafio enfrentado pela ordem internacional liberal neste século.

Além disso, o COVID-19 parece não chegar a um fim, ao mesmo tempo em que catástrofes causadas aparentemente por mudanças climáticas estão a ocorrer com grande frequência em todo o mundo. Também sofremos de catástrofes naturais causadas por movimentos da crosta terrestre como erupções vulcânicas e o consequente tsunami em Tonga ocorridos em janeiro, que deixaram sérios danos.

A ocorrência de crises geopolíticas como a invasão da Ucrânia em meio à pandemia provocaram grandes impactos na economia mundial. A combinação de crises em curso representa uma ameaça a toda a humanidade, e traz um impacto particularmente devastador nas economias e sociedades de países em desenvolvimento, especialmente nas suas camadas mais vulneráveis.

Neste contexto, o papel da cooperação internacional tem ganhado importância cada vez maior. Nosso país deve, conforme preconizado na nossa Carta de Cooperação para o Desenvolvimento, contribuir de forma ainda mais proativa para garantir a paz, a estabilidade e a prosperidade da comunidade internacional através de cooperação para o desenvolvimento, sobretudo por meio da Assistência Oficial ao Desenvolvimento (AOD). Particularmente, torna-se ainda mais importante liderar a coordenação com os países envolvidos tendo como princípio o "Oceano Indo-Pacífico Livre e Aberto (FOIP - Free and Open Indo-Pacific)" e defender e propagar valores universais como a liberdade, a democracia, o Estado de Direito e a liberdade de navegação.

A JICA, como a principal agência implementadora de AOD no Japão, tem o papel de promover a cooperação internacional e contribuir para o progresso econômico e social saudável do Japão e da comunidade econômica internacional através de colaborações nas áreas de desenvolvimento, recuperação e estabilidade econômica de regiões em desenvolvimento.

Mais especificamente, temos como missão promover o crescimento com qualidade e a segurança humana em todo o mundo, e para tanto iremos trabalhar em cima de desafios como a garantia da base e dos vetores de crescimento econômico das regiões em desenvolvimento, promoção do desenvolvimento centrado em pessoas que irão apoiar os meios básicos de subsistência dos moradores das regiões em desenvolvimento, compartilhamento de valores universais e construção de uma sociedade pacífica e segura.

Além disso, estamos trabalhando proativamente em cima de novos desafios tais como o estabelecimento de uma sociedade internacional sustentável e resiliente através dos nossos esforços para solução de questões globais, fortalecimento dos laços com uma diversidade de atores e regiões em desenvolvimento, recebimento de recursos humanos estrangeiros e contribuições à convivência multicultural, e formação de líderes simpáticos ao Japão ou conhecedores do Japão através da colaboração com a Escola de Pós-Graduação em Desenvolvimento da JICA e da Cátedra JICA (JICA Chair - programa de apoio para estabelecimento de cursos de estudos japoneses).

Através destas iniciativas, a JICA pretende contribuir de uma forma abrangente para a realização dos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS), cujas metas devem ser cumpridas até 2030.

Como presidente desta entidade, continuarei com a postura tradicional da JICA de se colocar próximo às nossas contrapartes, pensar junto com elas, e trabalhar com afinco para a concretização da nossa visão que é de conectar o mundo através de laços de confiança. Contamos ainda mais com a sua compreensão e cooperação.



Abril de 2022  
**TANAKA Akihiko**  
Presidente

Agência de Cooperação Internacional do Japão  
(JICA)

# Nossas sedes espalhadas por todo o Japão possibilitam desenvolver diversos programas em colaboração com os diversos setores do país.

## Sedes no Japão

**1** JICA Hokkaido (Sapporo) (Hokkaido Global Plaza)  
4-25, Minami, Hondori 16-chome, Shiroishi-ku,  
cidade de Sapporo, Hokkaido 003-0026  
Tel.: 011-866-8333 (central) Fax: 011-866-8382

### Obihiro

1-2, Nishi 20-jo Minami 6-chome, cidade de Obihiro,  
Hokkaido 080-2470  
Tel.: 0155-35-1210 (principal) Fax: 0155-35-1250

**2** JICA Tohoku

Edifício Sendai Daiichi Seimei Tower, 20º piso,  
6-1 Ichiban-cho 4-chome, Aoba-ku, cidade de Sendai,  
provincia de Miyagi 980-0811  
Tel.: 022-223-5151 (principal) Fax: 022-227-3090

**3** JICA Nihonmatsu

4-2, Aza Nagasaka, Nagata, cidade de Nihonmatsu,  
provincia de Fukushima 964-8558  
Tel.: 0243-24-3200 (principal) Fax: 0243-24-3214

**4** JICA Tsukuba

3-6, Koyadai, cidade de Tsukuba, provincia de Ibaraki 305-0074  
Tel.: 029-838-1111 (principal) Fax: 029-838-1119

**5** JICA Tóquio

2-49-5, Nishihara, Shibuya-ku, Tóquio 151-0066  
Tel.: 03-3485-7051 (principal) Fax: 03-3485-7904

**6** JICA Global Plaza

10-5 Ichigaya Honmuracho, Shinjuku-ku, Tóquio 162-8433  
Tel.: 03-3269-2911 (principal) Fax: 03-3269-5044

**7** JICA Yokohama

2-3-1 Shinko, Naka-ku, Yokohama City,  
provincia de Kanagawa 231-0001  
Tel.: 045-663-3251 (principal) Fax: 045-663-3265

**8** JICA Komagane

15 Akaho, cidade de Komagane,  
provincia de Nagano 399-4117  
Tel.: 0265-82-6151 (principal) Fax: 0265-82-5336

**9** JICA Hokuriku

Rifare (edifício empresarial) 4º piso, 1-5-2, Hon-machi,  
cidade de Kanazawa, provincia de Ishikawa, 920-0853  
Tel.: 076-233-5931 (principal) Fax: 076-233-5959

**10** JICA Chubu (Nagoya Global Plaza)

4-60-7 Hiraike-cho, Nakamura-ku, cidade de Nagoya,  
provincia de Aichi 453-0872  
Tel.: 052-533-0220 (principal) Fax: 052-564-3751

**11** JICA Kansai

1-5-2 Wakinohamakalandori, Chuo-ku, cidade de Kobe,  
provincia de Hyogo 651-0073  
Tel.: 078-261-0341 (principal) Fax: 078-261-0342

**12** JICA Chugoku

3-3-1 Kagamiyama, cidade de Higashi Hiroshima,  
provincia de Hiroshima 739-0046  
Tel.: 082-421-6300 (principal) Fax: 082-420-8082

**13** JICA Shikoku

Kagawa Sanyu Bldg, 1º piso,  
3 Kajjya-machi, cidade de Takamatsu,  
provincia de Kagawa 760-0028  
Tel.: 087-821-8824 (principal) Fax: 087-822-8870

**14** JICA Kyushu

2-2-1 Hirano, Yahata Higashi-ku, cidade de Kitakyushu,  
provincia de Fukuoka 805-8505  
Tel.: 093-671-6311 (principal) Fax: 093-671-0979

**15** JICA Okinawa

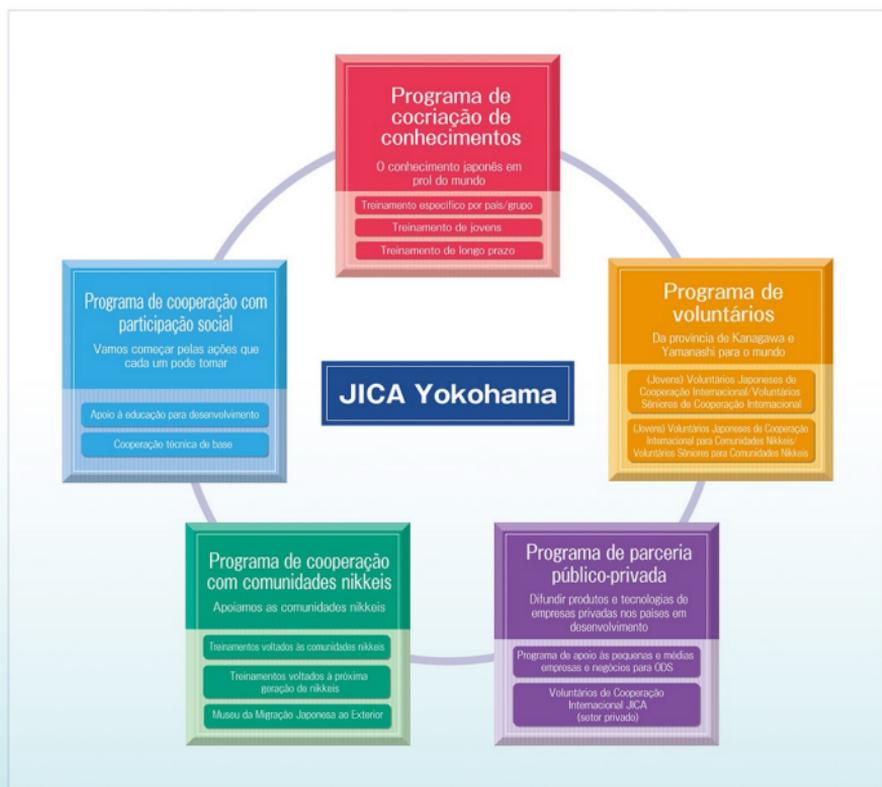
1143-1 Aza Maeda, cidade de Urasoe,  
provincia de Okinawa 901-2552  
Tel.: 098-876-6000 (principal) Fax: 098-876-6014

# Apresentação dos programas da JICA Yokohama

## Ser a ponte de ligação entre pessoas, pessoas e países e pessoas com o mundo.

A JICA Yokohama tem aproveitado as características regionais das províncias de Kanagawa e Yamanashi para se tornar um *hub* de ligação entre a região e os países em desenvolvimento, e junto com os profissionais locais tem contribuído para a formação de recursos humanos dos países em desenvolvimento.

Além disso, como iniciativa de apoio aos primeiros passos para cooperação internacional, preparamos programas que podem ser feitos por cada indivíduo de modo a dar forma às suas ideias.



# Programa de cocriação de conhecimentos

O conhecimento japonês em prol do mundo



trainees africanos acompanham o trabalho de reparo de vazamentos num centro de treinamento em gestão da água.

A JICA Yokohama oferece treinamento de compartilhamento de experiências, tecnologias e conhecimentos japoneses voltado a técnicos e oficiais dos governos de países em desenvolvimento que desempenham papel central no crescimento dos seus respectivos países.

Damos particular enfoque à criação de programas (nas áreas de transporte/trânsito, pesca e gestão ambiental) que refletem os conhecimentos e características locais das províncias de Kanagawa e Yamanashi.

Todos os anos, mais de seiscentos trainees são formados em cerca de cem cursos de treinamento oferecidos nas províncias de Kanagawa e Yamanashi.

## II Treinamento específico por país/grupo e treinamento de jovens

Realizamos treinamentos com cooperação de diversas entidades, como os governos das províncias de Kanagawa e Yamanashi, empresas privadas, ONGs e universidades.

### Exemplo Treinamento no setor de pesca

de caso 1 Aproveitando os abundantes recursos pesqueiros da província de Kanagawa

A JICA Yokohama é responsável por 40% dos treinamentos sobre pesca realizados no Japão pela JICA. Todos os anos muitos trainees do setor de pesca chegam ao Centro de Tecnologia Pesqueira da Província de Kanagawa, ao Instituto Nacional de Pesquisa Pesqueira e ao Mercado Atacadista de Pescados de Misaki.



trainees aprendendo sobre a pesca da enguia-congro (filial Shiba da Cooperativa de Pesca da Cidade de Yokohama)

Também são feitas visitas à filial Shiba da Cooperativa de Pesca da Cidade de Yokohama, famosa pela pesca de camarões mantis e enguia-congro, onde se aprende sobre maneios práticos das atividades pesqueiras.

### Exemplo Cooperação com a cidade de Yokohama

de caso 2 Aproveitando o know-how da cidade de Yokohama

Em outubro de 2011 a JICA Yokohama firmou um acordo de parceria abrangente com a cidade de Yokohama, o primeiro acordo deste tipo com uma municipalidade. O acordo prevê a implementação de uma cooperação coordenada, a começar pelo Programa de Cocriação de Conhecimentos em vários setores com o objetivo de dar maior apoio aos países em desenvolvimento e fortalecer a competitividade internacional de



trainees recebendo explicações sobre os diversos tipos de cas do Porto de Yokohama (a bordo de um barco da Autoridade Portuária da Cidade de Yokohama)

Yokohama. Além disso, Yokohama tem sediado há vários anos a Conferência Internacional de Tóquio para o Desenvolvimento da África (TICAD) e também tem implementado, dentro da sua política de apoio ao desenvolvimento africano, programas de cocriação de conhecimentos nas áreas de abastecimento de água, portos, formação profissional e apoio ao empreendedorismo feminino.

## III Treinamento de longo prazo

Um programa de formação com duração superior a um ano desde o ingresso na pós-graduação até a conclusão do mestrado/doutorado, com o objetivo de permitir a aquisição de uma ampla variedade de competências e conhecimentos avançados que possam contribuir para o desenvolvimento do país de origem do bolsista.



Bolsista da Índia com o seu diploma da Universidade Keio

### Programa de visitas escolares pelos trainees «A sala de aula como janela para o mundo»

A JICA Yokohama tem oferecido oportunidades para que crianças, estudantes e professores possam interagir diretamente com os trainees da JICA do modo a conhecer sobre os países em desenvolvimento e refletir sobre a cooperação internacional e as diferentes culturas. Também é uma boa oportunidade para os trainees aproveitarem os seus conhecimentos sobre a sociedade japonesa e a educação escolar japonesa. Que tal interagir com os trainees da JICA?



# Programa de cooperação com participação social

Vamos começar pelas ações que cada um pode tomar



Como um centro de divulgação da cooperação internacional nas províncias de Kanagawa e Yamanashi, temos apresentado as nossas experiências de trabalho nos países em desenvolvimento e fornecido informações e apoio em temas relacionados a cooperação internacional.

## || Apoio à educação para o desenvolvimento

Preparamos uma variedade de opções para que escolas, administrações locais e entidades sociais possam colocar em prática a "educação para o desenvolvimento" e a "educação para compreensão internacional". Realizamos treinamentos no exterior e seminários sobre educação para o desenvolvimento voltados aos professores, e também seminários introdutórios de compreensão internacional para alunos do ensino médio. Aproveitem esta oportunidade!



Treinamento no exterior para professores realizado no Brasil

## Programa de visita à JICA Yokohama

É um programa que visa aumentar o interesse sobre cooperação internacional e diferentes culturas através da apresentação dos projetos da JICA, e criar a percepção sobre a conexão do Japão com o mundo. Venha sentir o mundo mais próximo!



## Palestras sobre cooperação internacional

Enviaremos ex-Voluntários de Cooperação Internacional da JICA como palestrantes a escolas e outras entidades. Vamos aprender mais sobre a situação atual do mundo e a cooperação internacional?



## Galeria e espaço de eventos

Temos exposições permanentes num ambiente artístico onde é possível aprender sobre a cooperação internacional e as comunidades nikkeis. Também realizamos diversos outros eventos.



(Foto: Ken Kato)

## || Cooperação técnica de base

Um programa de apoio às atividades de cooperação internacional nos países em desenvolvimento conduzido por ONGs, governos locais e universidades aproveitando as experiências e técnicas que cada parte possui. Conectamos as ideias dos moradores das províncias de Kanagawa e Yamanashi às linhas de frente dos países em desenvolvimento.

### Tipo parceria de base

A JICA implementa apoios nos países em desenvolvimento em conjunto com ONGs e outras entidades que já possuem um histórico de experiências nestas atividades.

#### (Exemplo) Paraguai

Apoiamos a formação de recursos humanos, especialmente trabalhadores femininos em áreas rurais, por meio de melhorias nas técnicas de processamento de produtos agrícolas.



### Tipo apoio à cooperação de base

A JICA implementa programas de apoio nos países em desenvolvimento em conjunto com ONGs e outras entidades que possuem pouco histórico de experiências.

#### (Exemplo) República Federativa do Brasil

No Nordeste do Brasil apoiamos o fortalecimento do programa de cuidados na primeira infância com envolvimento da comunidade local.



### Tipo proposta para revitalização pelos governos locais

Implementação de atividades de ajuda ao desenvolvimento local através de orientações técnicas no local e recebimento de recursos humanos com base em propostas feitas pelos governos locais japoneses em conjunto com a JICA.

#### (Exemplo) Indonésia

Ajudamos na gestão de resíduos na cidade de Bandung com visitas à construção de uma sociedade baseada na reciclagem de recursos.



# Programa de cooperação com comunidades nikkeis

Apoiamos as comunidades nikkeis



As comunidades nikkeis existentes nos países da América Latina constituem uma base para relações de amizade e cooperação entre estes países e o Japão, e essas comunidades têm contribuído grandemente para o desenvolvimento econômico e industrial dos seus países.

Buscamos dinamizar ainda mais as comunidades nikkeis em cada país através do desenvolvimento de seus recursos humanos e promoção da compreensão sobre a história da migração japonesa e da sociedade nikkei.

## ■ Treinamento voltado às comunidades nikkeis/Programa de apoio aos nikkeis\*

\*Treinamento voltado às comunidades nikkeis (tipo promoção da convivência multicultural/apoiar aos nikkeis)

Estima-se que existem 3,6 milhões de nikkeis em todo o mundo (destes, 2,13 milhões se encontram na América Latina). Muitos desses nikkeis formaram comunidades nikkeis nos seus países e têm trabalhado ativamente na transmissão da cultura japonesa às gerações seguintes. O "Treinamento voltado às comunidades nikkeis" visa cooperar com esses nikkeis e contribuir tanto para o progresso das comunidades nikkeis como dos países que acolheram imigrantes japoneses. Com base nas propostas dos governos locais e universidades japonesas implementamos treinamentos em uma ampla variedade do áreas tais como cuidados aos idosos e tecnologia agrícola.

O "Programa de apoio aos nikkeis" é uma nova iniciativa em termos de treinamento voltado às comunidades nikkeis que consiste em receber nikkeis que atuam nas comunidades nikkeis na América Latina, oferecendo treinamentos em governos locais, escolas, empresas etc. nas cidades japonesas com grande concentração de nikkeis. Espera-se que ao longo do treinamento o participante realize atividades de apoio aos nikkeis residentes no Japão de forma a contribuir para a convivência multicultural e a revitalização regional. Também se espera que a aquisição de experiências sobre a educação e o bem-estar social japoneses possam ser úteis para o desenvolvimento da região da América Latina após o seu regresso.



Revitalização das comunidades nikkeis por meio do quimono



Assistência médica para saúde comunitária - Envia pelo hospital de uma equipe médica multidisciplinar à comunidade

## ■ Museu da Migração Japonesa ao Exterior

O museu apresenta a história do mais de 150 anos da emigração japonesa para a América do Norte, incluindo o Havaí, e América Latina, bem como as comunidades formadas por eles e as suas atividades nas sociedades que os acolheram. Por meio da exposição, os visitantes podem conhecer as experiências vividas pelos imigrantes japoneses e aprofundar o aprendizado sobre convivência multicultural. Há também exposições que relacionam as iniciativas ligadas à agricultura, cuidados médicos, educação etc. nos países de destino dos imigrantes com os ODS, além de exposições que podem ser tocadas, guias de áudio e textos explicativos em Braille. Também recebemos visitas em grupo. Sinta-se a vontade para aproveitar o Museu da Migração Japonesa ao Exterior para atividades extracurriculares, excursões escolares etc.



Horário de funcionamento: 10:00-18:00  
(Fechado) As segundas-feiras (quando a segunda-feira for um feriado, o museu estará fechado no dia seguinte)  
\*Entrada gratuita

## ■ Treinamentos voltados à próxima geração de nikkeis

A fim de formar a próxima geração das comunidades nikkeis na América Latina, realizamos treinamentos para estudantes do ensino fundamental II, médio e universitário das comunidades nikkeis espalhadas pelo mundo para aprenderem sobre a história da migração japonesa ao exterior e conhecerem as suas raízes. Além de aprender sobre a história da emigração e a cultura japonesa, oferecemos muitas outras oportunidades de interagir com a sociedade japonesa atual, tais como a admissão experimental em escolas públicas de ensino fundamental e médio da província, intercâmbio com estudantes universitários, programas de *homestay*, entre outras.



## Recomendações para visita

- 1) Visita ao museu com aprendizagem  
Disponibilizamos um guia de atividades chamado "Passport" (para alunos do ensino fundamental I e II) que ajuda os alunos a estudarem por conta própria enquanto veem as exposições, além de materiais didáticos de apoio para antes ou depois da visita. Também temos voluntários que realizam visitas guiadas (serviço de monitoria).
- 2) Materiais didáticos úteis para busca e aprendizagem sobre história e educação cívica  
Também emprestamos materiais didáticos como o "Guia para Atividades de Aprendizagem", que é um material de referência para planejamento do aulas voltado para os professores, jogos de cartas (também em tamanho grande), teatro feito com cartazes ilustrados (*kamishibai*), jogo de tabuleiro "sugoroku" com temática de migração, um bau contendo pertences dos imigrantes que permite aprender sobre convivência multicultural, além de vários materiais didáticos audiovisuais.



## Programas de parceria público-privada

Diffundir produtos e tecnologias de empresas privadas nos países em desenvolvimento



Foto: Projeto de extensão e demonstração de um modelo avançado de horticultura em estufa e treinamento de trabalhadores do setor agrícola no Vietnã (cortesia da empresa Saitō Bow(Co., Ltd.)

Todos os países estão enfrentando questões globais como a manutenção do crescimento sustentável, redução da pobreza, mudanças ambientais e climáticas, segurança alimentar e de recursos, e para resolver essas questões não é exagero dizer que o papel do setor privado é determinante. Por isso, a JICA trabalha para reforçar a colaboração com empresas privadas parceiras na cooperação para o desenvolvimento.

### Programa de apoio às pequenas e médias empresas e empresas alinhadas aos ODS (antigo programa de apoio à atuação das pequenas e médias empresas no exterior etc.)

A JICA tem apoiado a atuação internacional de empresas privadas de todo o Japão aproveitando a rede de relações de confiança construída junto aos governos dos países em desenvolvimento ao longo de muitos anos de cooperação internacional, bem como o know-how acumulado em projetos implementados nesses países. Com o uso de tecnologias e produtos de alta qualidade que as empresas privadas japonesas possuem, podemos alcançar tanto o progresso dos países em desenvolvimento como a revitalização da economia japonesa. Empresas das províncias de Kanagawa e Yamansashi já estão atuando em vários países ao redor do mundo, incluindo Ásia e África.



Transferência de tecnologia de detecção de vazamento de água para funcionários do Departamento de Saneamento Básico de Bengaluru (foto fornecida por: Suidou Technical Service Co., Ltd./Projeto de afiliação e demonstração do sistema de detecção de vazamento de água usando detector automático de sons de vazamento de água).

### Estudos de viabilidade

Apoiamos os estudos de viabilidade de ideias de negócio e a elaboração de modelos de negócio por meio do aproveitamento de tecnologias, produtos, know-how etc. que possam contribuir para a solução de problemas nos países em desenvolvimento.

#### (Exemplo) Brasil

Piso gerador de energia\* que acende a iluminação LED quando é pisado. Foi realizado um estudo de viabilidade sobre o aproveitamento deste produto/tecnologia para ajudar na prevenção de desastres e na segurança pública no Brasil. (fotografia à direita)



Foto: Global Energy Harvest Co.

### Programa de divulgação, demonstração e viabilização comercial

Apoiamos a elaboração de planos de negócio através da verificação do modelo de negócio, que inclui atividades de demonstração de tecnologias, produtos, know-how etc. que podem contribuir para a solução de problemas nos países em desenvolvimento, de promoção do entendimento sobre o produto etc. proposto, de estudo de aproveitamento em projetos AOD, entre outras.



Foto: AMCON Inc.

#### (Exemplo) Filipinas

Foi construída uma unidade de tratamento do lodo com máquina de desidratação na cidade de Cebu, que é afetada por poluição ambiental devido à falta de tratamento adequado de resíduos humanos provenientes das residências, e foi implementado um projeto de divulgação e demonstração (atual programa de divulgação, demonstração e viabilização comercial) da máquina junto com orientações sobre controle e manutenção de instalações sanitárias.



Foto: cortesia de Kenshiro Imamura/JICA

### Levantamento básico

Apoiamos a coleta de informações básicas necessárias à avaliação de modelos de negócio que possam contribuir para a solução de problemas nos países em desenvolvimento.

#### (Exemplo) Myanmar

Realização de levantamento de informações básicas para otimizar a manutenção dos trilhos usando instrumentos de medição por laser Doppler em Myanmar, onde são frequentes atrasos na operação dos serviços ferroviários devido à inspeção e manutenção insuficientes dos trilhos.



Foto: cortesia da Act Electronics Corp.

### Voluntários de Cooperação Internacional JICA (setor privado)

É um sistema de envio de funcionários de empresas como Voluntários de Cooperação Internacional da JICA aos países em desenvolvimento, onde são capacitados a se tornar recursos humanos de nível global capazes de contribuir para a expansão da empresa ao exterior. As atividades de voluntariado nos países em desenvolvimento permitem também construir redes de contato local. É possível ajustar o país de envio, o tipo de trabalho e o período de envio com base nas necessidades da empresa.

# Programa de voluntários

Da província de Kanagawa e Yamanashi para o mundo



Enfermeira de saúde pública na República de Gana

Os Voluntários de Cooperação Internacional da JICA atuam em cerca de 91 países. Até agora, um total de 4.428 Voluntários de Cooperação Internacional foram enviados das províncias de Kanagawa e Yamanashi (ao final de maio de 2021).

A JICA tem ajudado as pessoas que desejam oferecer as suas habilidades e a sua paixão em benefício do mundo a encontrar os sorrisos de satisfação das pessoas que vivem nos países em desenvolvimento.

Jovens Voluntários Japoneses de Cooperação Internacional/  
Voluntários de Cooperação Internacional/  
Voluntários Sêniores de Cooperação Internacional

Período de inscrição  
Primeira e última

Jovens Voluntários Japoneses de Cooperação Internacional para Comunidades Nikkeis/  
Voluntários Japoneses de Cooperação Internacional para Comunidades Nikkeis/  
Voluntários Sêniores para Comunidades Nikkeis

Período de inscrição  
Primeira e última



Desenvolvimento comunitário na República do Quirguistão

Contribuímos por meio da convivência com os moradores dos países em desenvolvimento a fim de estimular o entendimento mútuo e por meio da realização de atividades de voluntariado para ajudar nas questões enfrentadas por eles. O período de permanência do voluntário é, em princípio, de dois anos. As áreas de cooperação são diversas e incluem cerca de 120 áreas de nove setores: agricultura, silvicultura e pesca, saúde e cuidados médicos, comércio e turismo, recursos humanos, planejamento de órgãos públicos, obras e serviços públicos, mineração, energia e assistência social.



Prática do judô no Reino do Butão.

Atividade de apoio às comunidades nikkeis dos países da América Latina através das habilidades e experiências dos voluntários de cooperação. Existem comunidades nikkeis de vários tamanhos e com diferentes necessidades de acordo com o país e a região onde se encontram. Os voluntários podem trabalhar em diversos ambientes, desde colônias de imigrantes até áreas urbanas.



Professora de língua japonesa na República Federativa do Brasil (voluntária na comunidade nikkei)



A JICA Yokohama realiza sessões informativas e relatos de experiências dos voluntários e também recebe consultas de pessoas que estão pensando em se inscrever como voluntário. Também recebe consultas sobre inscrição, realiza seminários sobre voluntariado para estudantes e apresentação de relatos de voluntários em regresso. Você gostaria de usar o seu conhecimento e experiência e contribuir para o crescimento e a formação de recursos humanos de um país em desenvolvimento?

# Guia dos andares

## Port Terrace Cafe

Saboreie pratos do mundo inteiro no restaurante decorado por um artista nipo-brasileiro. O terraço com vista para o famoso galpão de tijolos vermelhos e a ponte Bay Bridge, bem como o jardim criado por um designer, também são muito populares.



(Foto: Ken Kato)

[Horário de funcionamento] Consulte o site para informações atualizadas sobre os horários de almoço, café e jantar.  
[Descanso] Sem dias fixos.

## Salão Bookport (Porto de Livros)

Temos uma seleção de livros recomendados pelos nossos bibliotecários. Você pode relaxar e ler livros nos sofás do espaço.



(Foto: Ken Kato)

[Horário de funcionamento] 10:00-17:30  
[Fechado] Feriados de final de início do ano.  
\*Entrada gratuita

## Biblioteca/Sala de Leitura do Museu da Migração Japonesa ao Exterior

Temos um acervo com publicações e materiais audiovisuais relacionados à cooperação internacional e à educação para o desenvolvimento, bem como relatórios publicados pela JICA. Também temos livros especializados e materiais raros sobre a história da migração japonesa ao exterior que não podem ser encontrados em nenhum outro lugar.



(Foto: Ken Kato)

[Dimensão de acervo] Cerca de 10 mil publicações relacionadas à cooperação internacional, e cerca de 20 mil publicações relacionadas à migração ao exterior.

[Horário de funcionamento] 10:00-18:00  
[Descanso] Todas as segundas-feiras (quando a segunda-feira for um feriado, o museu estará fechado no dia seguinte), no último dia útil de cada mês, e nos feriados de final e início do ano. A Sala de Leitura do Museu da Migração Japonesa ao Exterior está fechada no horário de almoço (12:00-13:00), nos domingos, segundas-feiras, feriados, último dia útil de cada mês e feriados de final e início do ano.

## Galeria do 2º Piso

Alugamos o espaço de exposição aos moradores de Yokohama para exposições especiais relacionadas à cooperação internacional.



[Horário de funcionamento] 10:00-18:00  
\*Entrada gratuita

## Galeria do 1º e 2º pisos (JICA Plaza Yokohama)

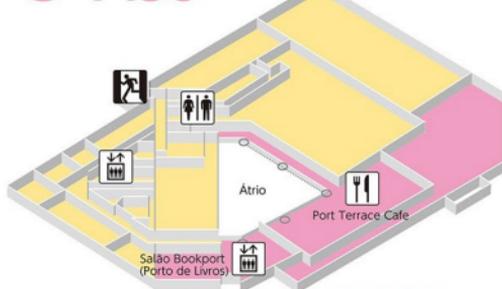
Você pode encontrar exposições e obras de arte sobre a cooperação internacional e as comunidades nikkeis que permitem "aprender se divertindo" e "relaxar e contemplar".



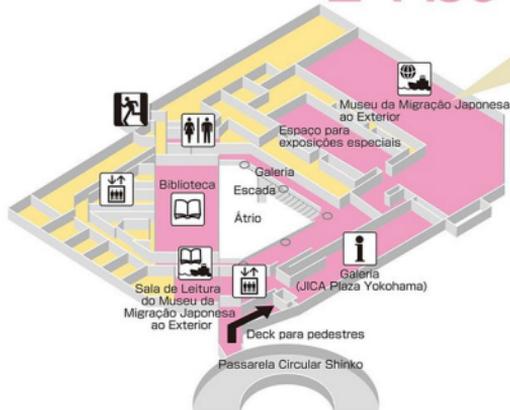
(Foto: Ken Kato)

[Horário de funcionamento] 10:00-18:00  
\*Entrada gratuita

## 3º Piso



## 2º Piso



## 1º Piso



# Museu da Migração Japonesa ao Exterior

[Horário de funcionamento] 10:00-18:00  
(horário final para entrada: 17:30)

[Fechado] As segundas-feiras  
(quando cair num feriado estará fechado no dia seguinte).

\*Entrada gratuita.

A emigração japonesa possui uma história de mais de 150 anos e é cada vez mais difícil saber como era o ambiente no Japão e nos respectivos países de destino nos primórdios da imigração.

O Museu da Migração Japonesa ao Exterior mantém uma exposição com diversos materiais, como fotografias de época e equipamentos agrícolas que foram realmente usados pelos emigrantes japoneses, com o objetivo de transmitir às pessoas o legado deixado pelos imigrantes e as transformações vivenciadas pelas comunidades nikkéis. Preparamos também exposições que podem ser tocadas pelos alunos para que possam aprender de maneira divertida, e também disponibilizamos materiais didáticos para ajudá-los a aprofundar a sua compreensão. Também recebemos visitas em grupo para que o Museu da Migração Japonesa ao Exterior possa ser aproveitado para atividades extracurriculares, excursões escolares etc.



## Materiais didáticos

Também preparamos e emprestamos materiais didáticos como o "Guia para Atividades de Aprendizagem", que é um material de referência para planejamento de aulas voltados para os professores. Temos também jogos de cartas e teatro feito com cartazes ilustrados (Kamishibai) com temática de imigração, um bôzu com portences de um imigrante e vários outros materiais.



Jogo de cartas com temática de imigração



Quatro tipos de teatro feito com cartazes ilustrados (Kamishibai)



Dedicado a todos os japoneses que contribuíram na construção de novas civilizações nas Américas

Nos países de destino, os imigrantes japoneses trabalharam em diversas áreas como a agricultura e comércio, contribuindo para o desenvolvimento da sua região e para a criação de uma nova cultura. O legado deixado por eles é apresentado num imenso telão, além da exposição de reproduções de produtos agrícolas cultivados pelos imigrantes que podem ser tocadas.



Cantinho de aprendizagem interativa

Um espaço com mesas onde as crianças podem preencher a folha de atividades, por exemplo. Há também um terminal de consulta que permite buscar informações sobre pessoas que emigraram para o Brasil e para o Peru.



A evolução e a situação atual dos nikkéis e das comunidades nikkéis

A primeira metade desta parte da exposição trata das mudanças ocorridas nos ambientes onde os japoneses emigraram, tomando como exemplo o Brasil. Na segunda metade são apresentados vídeos com entrevistas e fotografias que retratam a diversidade das nikkéis e suas comunidades.



História da migração ao exterior

A história da migração japonesa ao exterior é dividida em cinco períodos que são apresentadas de forma bastante educativa por meio de cronologia, documentos, fotografias e vídeos dos acontecimentos que marcam cada período.

Exposição acessível a todos

O Museu da Migração Japonesa ao Exterior conta com guia de áudio, piso tátil, explicações em Braille e exposições que podem ser tocadas a fim de facilitar o acesso a todas as pessoas.



Carro alegórico com verduras no Festival das Rosas





## JICA Yokohama

2-3-1 Shinko, Naka-ku, Yokohama City,  
provincia de Kanagawa 231-0001  
Tel.:045-663-3251 (central) Fax:045-663-3265  
URL: <https://www.jica.go.jp/yokohama>  
Agência de Cooperação Internacional do Japão